

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas  
Departamento de História



**Disciplina:** História da Cultura II  
**Semestre:** 2º semestre de 2016  
**Período:** Vespertino (4af)  
**Código:** FLH 0442

**Professor responsável:** Stella Maris Scatena Franco Vilaradaga

***Viajantes entre a Europa e as Américas: relatos de viagem em perspectiva analítica***

**Objetivos:**

O curso tem como objetivos principais apresentar reflexões metodológicas a respeito do uso dos relatos de viagem como fonte documental e explorar as representações, imagens e estereótipos presentes nos relatos de viagem escritos por personagens que transitaram entre os mundos europeu e americano no século XIX. Para tanto, serão enfocadas noções como as de cultural imperial, transculturação, zona de contato, entre outras. Pretende-se trabalhar com bibliografia conceitual e também com excertos de relatos de viagens, partindo-se do pressuposto de que estes constituem fontes ricas para o trabalho do historiador. É intenção do curso mostrar a existência de um leque diversificado de tipos de relatos, que variam nos estilos, convenções, lugares de origens e destinos de seus autores, formas narrativas e editoriais, bem como meios de circulação. Buscar-se-á atentar para os desafios metodológicos e as riquezas abertas por essas fontes ao trabalho do historiador.

**Conteúdo programático**

**Parte I – Aspectos metodológicos**

Olhar imperial: caracterização, contextualização e exemplos  
Críticas à noção de “olhar imperial”  
Convenções nos relatos de viagem: os diferentes “tipos” de viajantes  
Realidade e representação nos relatos de viagem: um debate  
Observação *in loco*: aspecto nem sempre presente  
Circulação dos relatos

**Parte II - Análise de fontes**

Europeus nas Américas

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas  
Departamento de História



Norte-americanos na América Latina  
Latino-americanos na Europa  
Latino-Americanos nos Estados Unidos  
Mulheres viajantes e as relações de gênero  
Formas diversificadas: relatos de impressão, cartas, memórias, autobiografias

**Métodos utilizados:**

Aulas expositivas  
Discussões de textos  
Exibições e debates sobre filmes  
Análise de documentos

**Critérios de avaliação:**

Prova individual com consulta  
Seminários  
Análises de documentos

**Critérios de recuperação:**

Prova individual com consulta.

**Bibliografia:**

BAGGIO, Kátia Gerab. “Dos trópicos ao Prata: viajantes brasileiros pela Argentina nas primeiras décadas do século XX”. In: *História Revista* (UFG), v. 13 n.2, p. 425-445, 2008.

FONTANA, Patricio e ROMAN, Claudia. “Libros em movimento: ediciones, traducciones y colecciones de viajeros ingleses a la Argentina”. In: *Orbis Tertius*, 2011, XVI (17).

FRANÇA, Susani Silveira Lemos (org e trad.) Introdução às *Viagens de Jean de Mandeville*. Bauru: Edusc, 2007.

FRANCO, Stella Maris Scatena. *Peregrinas de outrora. Viajantes latino-americanas no século XIX*. Florianópolis: Editora Mulheres; Santa Cruz do Sul: Edunisc, 2008.

FRANCO, Stella Maris Scatena. Relatos de viagem: reflexões sobre seu uso como fonte documental. In: JUNQUEIRA, Mary Anne; FRANCO, Stella M. Scatena. (Orgs.). *Cadernos de Seminários de Pesquisa. Vol. II*. São Paulo: Humanitas, 2011.

HOOPER, Glenn; YOUNGS, Tim (eds). *Perspectives on travel writing. Aldershot: Ashgate*, 2004.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas  
Departamento de História



HULME, Peter; YOUNGS, Tim (eds). *The Cambridge companion to travel writing*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005

JUNQUEIRA, Mary Anne. Elementos para uma discussão metodológica dos relatos de viagem como fonte para o historiador. In: JUNQUEIRA, Mary Anne; FRANCO, Stella M. Scatena. (Orgs.). *Cadernos de Seminários de Pesquisa*. Vol. II. São Paulo: Humanitas, 2011.

\_\_\_\_\_. *Velas ao mar – U.S. Exploring Expedition (1838-1842). A viagem científica de circum-navegação dos norte-americanos*. São Paulo: Intermeios, 2015.

LEITE, Miriam L. Moreira. *Livros de Viagem*. São Paulo: Edusp, 1997.

LISBOA, Karen M. *A Nova Atlântida de Spix e Martius: natureza e civilização na Viagem pelo Brasil (1817-1820)*. São Paulo: Fapesp; Hucitec, 1997.

MARTÍNEZ, Frédéric. *El nacionalismo cosmopolita: la referencia europea en la construcción nacional en Colombia, 1845-1900*. Bogotá: Banco de la República; Instituto Francés de Estudios Andinos, 2001.

MARTINS, Luciana de Lima. *O Rio de Janeiro dos viajantes. O olhar britânico (1800-1850)*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 2001.

MILLS, Sara. *Discourses of difference. An analysis of women travel writing and colonialism*. London: Routledge, 1993.

MYERS, Jorge. *Rumbos patrios. La cultura del viaje entre fines de la colonia y la independencia*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2010.

NUÑEZ, Estuardo. *Viajeros hispanoamericanos. Temas continentales*. Vol. 140. Caracas: Biblioteca de Ayacucho, 1989.

PRATT, Mary Louise. *Os olhos do império. Relatos de viagem e transculturação*. Bauru: Edusc, 1999.

SAID, Edward. *Orientalismo*. São Paulo: Cia das Letras, 1992.

SANHUEZA CERDA, Carlos. *Chilenos en Alemania y alemanes en Chile. Viaje y nación en el siglo XIX*. Santiago: Lom Editores; Centro de Investigaciones Diego Barros Arana, 2006.

SOUZA, Valéria Salgueiro de. *Gosto, sensibilidade e objetividade na representação da paisagem urbana nos álbuns ilustrados pelos viajantes europeus. Buenos Aires, Rio de Janeiro e México. (1820-1852)*. São Paulo, Doutorado, FFLCH - USP, 1995.

SOUZA, Valéria Salgueiro de. “Grand Tour: uma contribuição à história do viajar por prazer e por amor à cultura.” In: *Revista Brasileira de História*. São Paulo, v. 22, n° 44, 2002.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas  
Departamento de História



SZURMUK, Mónica. *Miradas cruzadas: narrativas de viaje de mujeres en Argentina (1850-1930)*. México: Instituto Mora, 2007.

SÜSSEKIND, Flora. *O Brasil não é longe daqui. O narrador, a viagem*. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.

TODOROV, Tzvetân. *Nosotros y los otros. Reflexión sobre la diversidad humana*. México: Siglo XXI, 1991.

TORRÃO FILHO, Amilcar. *A arquitetura da alteridade: a cidade luso-brasileira na literatura de viagem (1783-1845)*. São Paulo: Hucitec/Fapesp, 2010.

ULLOA, Carla. *Crítica y gestión cultural de una viajera sudamericana: Maipina de la Barra (1834-1904)*. Tesis para optar al grado de Magíster en Estudios Latinoamericanos. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile. Santiago, 2012.

VIÑAS, David. *U.S.A. Viajeros, turistas y testigos argentinos*. Buenos Aires: Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, 1997.

**FONTES: Coletânea de excertos a ser entregue pela profa.**